

# 株式会社フジヤマ

## 会社概要

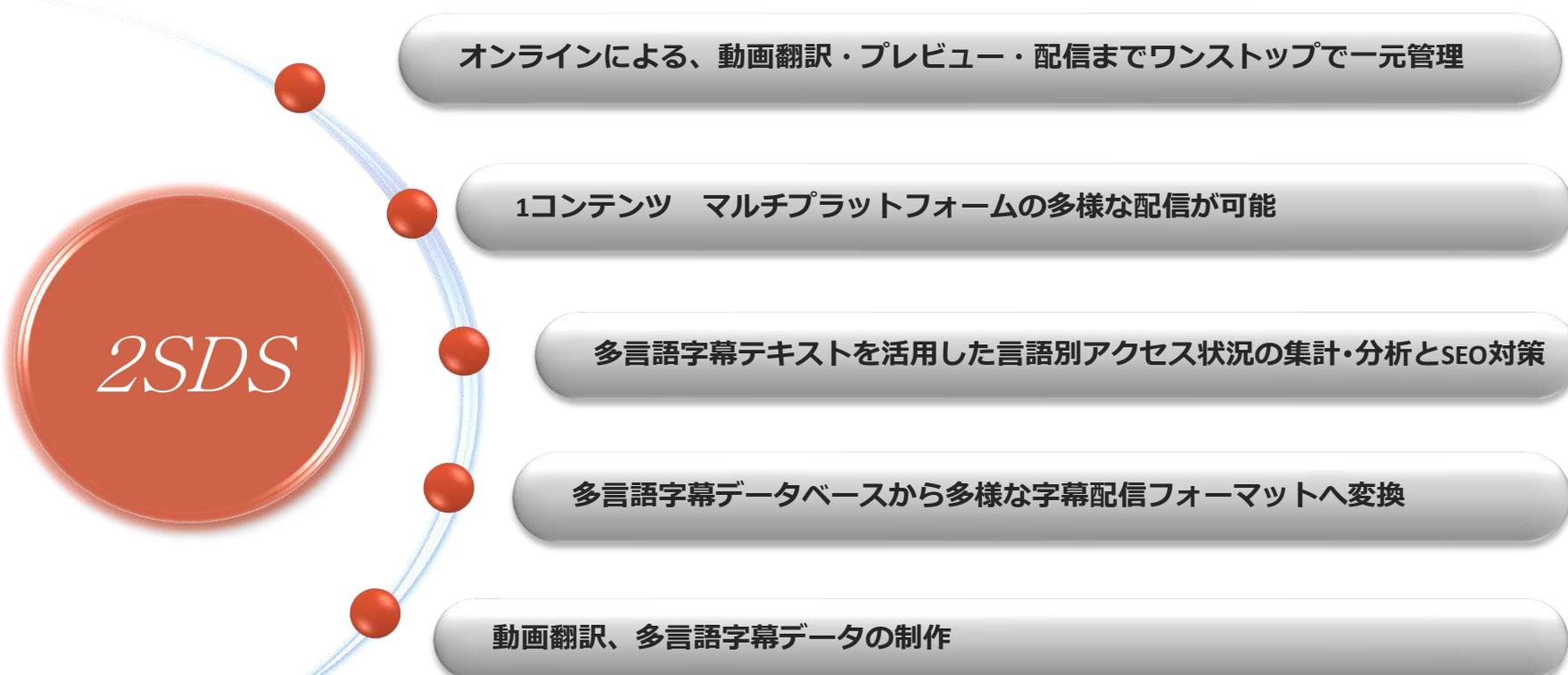
# 会社概要

会社名	株式会社フジヤマ
本社	東京都千代田区二番町1-2 818,1002 TEL:03-03-5213-4970 FAX: 03-5213-4971
代表取締役	吉井順子
設立	2000年4月21日〔有限会社フジヤマより2002年4月15日組織変更〕
資本金	8,000万円
取引銀行	三菱東京UFJ銀行 赤坂支店 / 三井住友銀行 赤坂支店
海外ネットワーク	米国・中国・ベトナム・タイ・シンガポール・フランス・イギリス・その他
主要株主	経営陣 株式会社バンダイナムコホールディングス
事業内容	<ul style="list-style-type: none"><li>・インターネット動画配信に対応した多言語化サービス（字幕・吹き替え音声・手話動画等のシンクロ配信）及び、システム開発。</li><li>・アプリケーション開発</li><li>・Webサイト口コミサーチサービス（日本語・中国語・英語）</li><li>・デジタル動画制作及び、映像制作全般</li><li>・WEBサイト制作</li><li>・動画翻訳、テキスト翻訳及び、通訳者の手配</li><li>・広告制作・セールスプロモーション制作</li><li>・イベント用ディスプレイ・展示会用資材の制作プロデュース</li><li>・各種印刷、出版物の制作</li><li>・知的財産権の管理</li></ul>
ホームページ	<a href="http://www.fujiyama1.com/">http://www.fujiyama1.com/</a>

# サービス内容【1】

フジヤマが提供する2SDS(Secondary data Synchronous Distribution System)は、2次情報(多言語字幕、吹き替え音声、手話動画)を、PC・携帯電話・スマートフォン・デジタルサイネージへシンクロ配信するシステムです。

字幕視聴ビューアー MABL(マーブル)と字幕制作ソフトNATSU(ナツ)、さらには独自の翻訳ネットワークにより、利便性のある多言語化サービスをご提供致します。



2SDS

オンラインによる、動画翻訳・プレビュー・配信までワンストップで一元管理

1コンテンツ マルチプラットフォームの多様な配信が可能

多言語字幕テキストを活用した言語別アクセス状況の集計・分析とSEO対策

多言語字幕データベースから多様な字幕配信フォーマットへ変換

動画翻訳、多言語字幕データの制作

# 2SDSの特徴：動画の字幕・音声配信の多言語化に対応

2SDS (Secondary data Synchronous Distribution System)は、画像・動画を配信する際に、2次情報（多言語字幕・吹き替え音声・手話動画等）やバナー広告をシンクロ配信するシステムです。



画像・動画データ



画像・動画データサーバー



Internet



多言語データサーバー



PC



MABL(マープル)



Mobile



スマートフォン / タブレット



Digital Signage



デジタルサイネージ

プロの翻訳者  
翻訳会社  
ネットワーク

多言語データ制作ソフト  
NATSUシリーズ

テキストデータ

合成音声

ナレーター音声

多言語翻訳データ

多言語翻訳データ作成の支援

多言語翻訳データの配信管理

PC・スマートフォン・タブレット等での視聴

## サービス内容【2】

### 動画 翻訳

#### 動画翻訳及び動画制作における多言語字幕・吹き替えデータの作成

字幕制作ソフトウェアNATSU（ナツ）のIDを発行することにより、世界各国の動画翻訳者がPCで翻訳字幕を作成できる環境を提供しています。  
これにより多言語字幕のクオリティUP、スピーディーな作業環境を実現しました。

多言語字幕テキスト・吹き替え音声を配信することで、動画コンテンツの多言語化は勿論のこと、聴覚障害者の方やスピーカー・ヘッドフォン等が使えない環境下でも動画を楽しむことができます。

#### 動画翻訳対応言語一覧（37言語）



アラビア語 / イタリア語 / インドネシア語 / ウルドゥー語 / 英語 / オランダ語 / 韓国語 / 広東語 / ギリシャ語 / グジャラート語 / クメール語 / スウェーデン語 / スペイン語 / スロバキア語 / セルビア語 / タイ語 / タガログ語 / タミル語 / チェコ語 / デンマーク語 / ドイツ語 / トルコ語 / 日本語 / パンジャブ語 / 繁体中国語 / ヒンディー語 / フィンランド語 / 簡体中国語 / フランス語 / ベトナム語 / ヘブライ語 / ペルシア語 / ベンガル語 / ポーランド語 / ポルトガル語 / マレーシア語 / ロシア語



※テキスト翻訳は80言語に対応致します。

字幕制作ソフトNATSU(ナツ)

## サービス内容【3】

SNSなどのwebサーチサービス・Webマーケティング、動画を含むデジタルコンテンツ・webサイトのローカライズ、及びアプリケーション・システムの開発

コンテンツ  
&  
システム開発

多言語Webサイト制作及びWebサイト内の動画配信管理

SNSなどのWebモニタリングサービス（日本語・英語・アジア言語）

デジタル動画コンテンツの制作及び多言語字幕・吹き替えデータの制作

スマートフォンアプリケーションの開発・データベースなどのシステム開発

知的財産権の管理